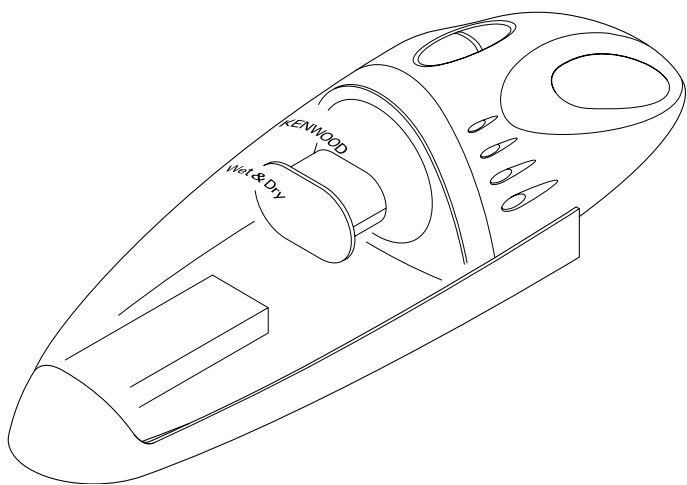


KENWOOD



HV150

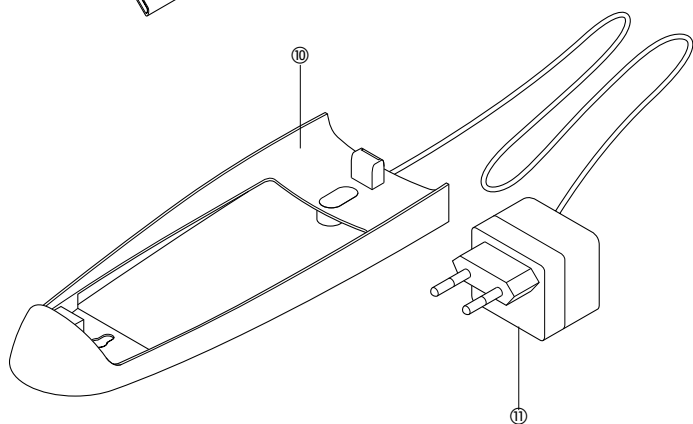
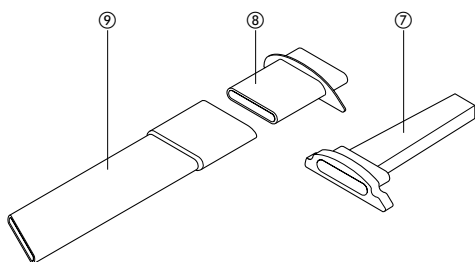
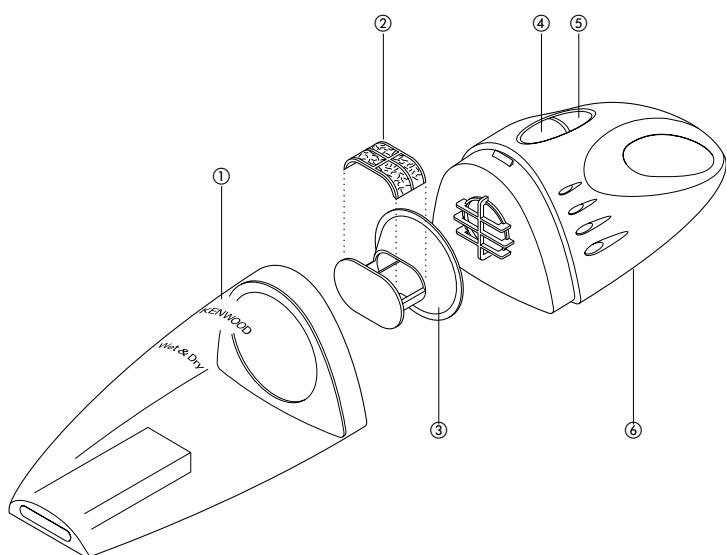
English 2 - 5

Français 5 - 7

Español 8 - 10

عربي 11 - 13

فارسی 11 - 13



safety

- Never use a damaged vacuum cleaner. Get it checked or repaired: see 'service and customer care'.
- Only use the vacuum cleaner for its intended domestic use. It has been designed for light vacuum cleaning purposes.
- Do not immerse the vacuum cleaner or charging/wall mounting unit in water or other liquids.
- Keep children away from the vacuum cleaner.
- When the vacuum cleaner is not being charged always unplug the charging/wall mounting unit from the power supply.
- Don't let infirm people use the vacuum cleaner without supervision.
- Don't let children play with the vacuum cleaner.
- Never use an unauthorised attachment.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of the body away from openings.
- Do not use the vacuum cleaner to pick up flammable or combustible liquids such as petrol or use the vacuum cleaner in areas where they may be present and do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
- Do not put any object into the opening and do not use if the opening is blocked. Keep free of lint, hair and anything that may reduce the airflow.
- Always use the wet suction nozzle when vacuuming liquids.
- NEVER allow the liquid to exceed the 'MAX' level marked on the wet/dry dust collector.
- Unplug all electrical appliances before cleaning them.
- When the appliance contains water, always carry it with the front pointing downwards.

- Only use the vacuum cleaner with the charging unit supplied

before plugging in

- Make sure the electricity supply is the same as the one shown on the recharging unit/plug.
- This appliance complies with European Economic Community Directive 89/336/EEC.

before using for the first time

- 1 Remove all packaging.
 - 2 The vacuum cleaner must be housed in the charging/wall mounting unit in order to be charged. If desired fit the charging/wall mounting unit to the wall. Ensure that it is located so that the vacuum cleaner handle is uppermost when fitted on the unit and that it is close to a suitable power socket.
Important: before drilling check for hidden gas, electricity and water services.
 - 3 The rechargeable cells are not fully charged and it is necessary to charge the vacuum cleaner for a minimum of 16 hours before using. Make sure the vacuum cleaner is correctly assembled before fitting to the charging unit. See 'to assemble the vacuum cleaner'.
 - 4 To fit onto the charging unit place the opening in the dust collector over the protrusion in the base of the charging/wall mounting unit, then push the handle back to clip into place.
 - 5 When the appliance is correctly fitted to the charging/wall mounting unit, the red light will glow.
- Do not charge the battery at ambient temperatures below 4°C or above 40°C.

key

- ① wet/dry dust collector
- ② dust filter
- ③ dust filter holder
- ④ release button
- ⑤ on/off switch
- ⑥ power unit
- ⑦ wet suction nozzle
- ⑧ crevice tool (short)
- ⑨ crevice tool (long)
- ⑩ charging/wall mounting unit
- ⑪ plug

to assemble the vacuum cleaner

- 1 Check that the dust filter is correctly clipped into position on the dust filter holder.
- 2 Fit the dust filter holder inside the wet/dry dust collector. Align the ■ on the dust filter holder with the □ on the wet/dry dust collector. Turn clockwise to lock into position until the solid marks align. (To remove turn anti-clockwise).
- 3 Push the wet/dry dust collector onto the power unit. It will clip into position.

to use the vacuum cleaner

- 1 Once fully charged, remove the vacuum cleaner from the charging/wall mounting unit. Lift up the handle and pull off.
 - 2 To operate the vacuum cleaner press and hold down the on/off switch. Releasing the switch will stop the vacuum cleaner.
- If required fit the short crevice tool to clean in narrow spaces. To extend the length of the crevice tool add the longer tool on the end.

to wet vacuum

- **Important:** when vacuuming liquids always fit the accessory for wet suction. The narrower section of the accessory fits inside the wet/dry dust collector. Make sure the amount of liquid sucked up does not exceed the 'MAX' level on the wet/dry dust collector. When the appliance contains water, always carry it with the front pointing downwards.
- After use dismantle the vacuum cleaner keeping the front pointing down. Empty the liquid in the dust collector.

hints on use

- Make sure that the opening that sucks in air is not blocked before switching on.
- Always make sure the dust filter is clean as this affects the performance of the vacuum cleaner.

after use

- Always return the appliance to the charging/wall mounting unit allowing the product to recharge itself to full power. Make sure the crevice tools and wet suction nozzle are removed.

care and cleaning

- Never immerse the appliance in water or let the cord or plug get wet.
- Dismantle the vacuum cleaner: Press the release button to remove the wet/dry dust collector. Remove the dust filter holder by turning anti-clockwise and pulling out. Unclip the dust filter from the filter holder.

dust filter

- 1 Clean by brushing off particles of dust or washing in warm water. Allow to dry thoroughly before re fitting.

wet/dry dust collector, dust filter holder, accessory for wet suction nozzle, crevice tools (short and long)

- Empty the dust collector
- 1 Wash the parts in warm soapy water, then dry thoroughly.

power unit

- 1 Wipe with a damp cloth, then dry thoroughly.

battery disposal

- At the end of the lifetime of this product, it must be disposed of in accordance with local regulations as it contains Nickel-Cadmium batteries.

service and customer care

- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged a replacement charging/wall mounting unit can be obtained as a spare part.

If you need help with:

- using your vacuum cleaner
- servicing, spare parts or repairs
- Contact the shop where you bought your vacuum cleaner.

Veillez déplier les illustrations de la première page

sécurité

- N'utilisez jamais un aspirateur endommagé. Faites-le vérifier ou réparer : Reportez-vous au 'service après-vente'.
- Utilisez l'aspirateur uniquement pour l'usage domestique pour lequel il est prévu. Il a été conçu pour l'aspiration de matières légères.
- N'immergez pas l'aspirateur ou le support mural/de chargement dans de l'eau ou autres liquides.
- Conservez l'aspirateur hors de portée des enfants.
- Lorsque l'aspirateur n'est pas en charge, débranchez toujours le support mural/de chargement de l'alimentation électrique.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'aspirateur.
- N'utilisez jamais un accessoire non adapté à cet appareil.
- Eloignez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute partie du corps des ouvertures.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles comme de l'essence, et n'utilisez pas l'aspirateur dans des endroits où ces liquides pourraient être présents. N'aspirez rien qui brûle ou fume comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- Ne mettez pas d'objet dans l'ouverture et n'utilisez pas l'appareil si l'ouverture est bouchée. Enlevez toutes les peluches, cheveux et autres éléments qui pourraient réduire le passage de l'air.
- Utilisez toujours le suceur pour l'aspiration des liquides.
- NE laissez JAMAIS le liquide dépasser le niveau indiqué 'MAX' sur le ramasse-poussière pour éléments humides/secs.
- Débranchez tous les appareils électriques avant de les nettoyer.

- Lorsque l'appareil contient de l'eau, transportez-le toujours avec l'avant vers le bas.
- Utilisez l'aspirateur uniquement avec l'unité de chargement fournie.

avant le branchement

- Assurez-vous que le courant électrique est le même que celui indiqué sur la prise/l'unité de chargement.
- Cet appareil est conforme à la directive 89/336 de la C.E.

avant la première utilisation

- 1 Retirez tous les emballages.
- 2 L'aspirateur doit être placé sur le support mural/de chargement afin de se recharger. Si vous le souhaitez, fixez le support mural/de chargement au mur. Assurez-vous qu'il est placé de telle sorte que la poignée de l'aspirateur se trouve sur le dessus lorsque celui-ci est placé sur l'unité et qu'il se trouve proche d'une prise de courant.
important : avant de percer, vérifiez qu'il n'y a pas de conduits cachés de gaz, d'eau ou d'électricité.
- 3 Les cellules rechargeables ne sont pas entièrement chargées et il est nécessaire de mettre l'aspirateur à charger pendant au moins 16 heures avant de l'utiliser. Assurez-vous que l'aspirateur est correctement monté avant de le placer dans le chargeur. Reportez-vous à la rubrique 'assemblage de l'aspirateur'.
- 4 Pour fixer l'appareil sur l'unité de chargement, placez l'ouverture du ramasse-poussière sur la partie proéminente de la base du support mural/de chargement puis poussez la poignée vers l'arrière afin qu'elle se fixe.
- 5 Lorsque l'appareil est correctement fixé au support mural/de chargement, le voyant rouge s'allume.

- Ne chargez pas la batterie à une température ambiante inférieure à 4°C ou supérieure à 40°C.

légende

- ① ramasse-poussière pour éléments secs/liquides
- ② filtre à poussière
- ③ support du filtre à poussière
- ④ bouton d'ouverture
- ⑤ interrupteur marche/arrêt
- ⑥ bloc moteur
- ⑦ suceur
- ⑧ embout pour fentes (court)
- ⑨ embout pour fentes (long)
- ⑩ support mural/de chargement
- ⑪ prise

assemblage de l'aspirateur

- 1 Vérifiez que le filtre à poussière est bien fixé sur le support du filtre à poussière.
- 2 Placez le support du filtre à poussière à l'intérieur du ramasse-poussière pour éléments secs/liquides. Alignez le ■ du support du filtre à poussière avec le □ du ramasse-poussière pour éléments secs/liquides. Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer jusqu'à ce que les marques épaisses soient alignées (pour l'enlever, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
- 3 Poussez le ramasse-poussière pour éléments secs/liquides sur le bloc moteur. Il se mettra en place.

utilisation de l'aspirateur

- 1 Une fois entièrement chargé, retirez l'aspirateur du support mural/de chargement. Soulevez la poignée et tirez-la vers vous.

2 Pour faire fonctionner l'aspirateur, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt et maintenez-le enfoncé. Si vous relâchez l'interrupteur, l'aspirateur s'arrête.

- Si nécessaire, fixez l'embout court pour fentes afin de nettoyer des endroits étroits. Afin d'allonger l'embout pour fentes, ajoutez l'embout plus long au bout.

aspiration d'éléments liquides

- **Important :** lors de l'aspiration de liquides, mettez toujours l'accessoire pour aspiration liquide. La partie plus étroite de l'accessoire s'adapte à l'intérieur du ramasse-poussière pour éléments secs/liquides. Assurez-vous que la totalité du liquide aspiré ne dépasse pas le niveau 'MAX' indiqué sur le ramasse-poussière pour éléments secs/liquides. Lorsque l'appareil contient de l'eau, transportez-le toujours avec l'avant vers le bas.
- Après utilisation, démontez l'aspirateur en gardant l'avant vers le bas. Videz le liquide dans le ramasse-poussière.

conseils d'utilisation

- Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que l'ouverture qui aspire l'air n'est pas bouchée.
- Assurez-vous toujours que le filtre à poussière est propre pour ne pas affecter les performances de l'aspirateur.

après utilisation

- Remettez toujours l'appareil sur le support mural/de chargement afin qu'il se recharge entièrement. Veillez bien à enlever les embouts pour fente et le suceur.

entretien et nettoyage

- Ne mettez jamais l'appareil dans l'eau et ne laissez jamais le cordon d'alimentation ou la prise électrique se mouiller.
- Démontez l'aspirateur : appuyez sur le bouton d'ouverture pour enlever le ramasse-poussière pour éléments secs/liquides. Enlevez le support du filtre à poussière en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en le tirant vers l'extérieur. Débloquez le filtre à poussière de son support.

filtre à poussière

- 1 Nettoyez-le en éliminant par un brossage les particules de poussière ou en le lavant à l'eau savonneuse. Laissez-le bien sécher avant de le remettre en place.

ramasse-poussière pour éléments secs/liquides, support du filtre à poussière, accessoire pour succion, embouts pour fentes (court et long)

- Videz le ramasse-poussière.
- 1 Lavez les pièces à l'eau savonneuse et séchez-les bien.

bloc moteur

- 1 Essuyez avec un chiffon humide et séchez-le bien.

élimination de la batterie

- A la fin de sa vie, ce produit doit être éliminé conformément aux réglementations locales car il contient des batteries nickel-cadmium.

service après-vente

- Il n'est pas possible de changer le cordon d'alimentation. Si le cordon est endommagé, il est possible d'obtenir un support mural/de chargement de remplacement comme pièce détachée.

Si vous avez besoin d'aide pour :

- utiliser votre aspirateur
- entretenir ou faire réparer votre appareil ou obtenir des pièces détachées

Contactez le magasin où vous avez acheté votre aspirateur.

Por favor, despliegue la cubierta que contiene las ilustraciones

seguridad

- Nunca use un aspirador averiado. Solicite que lo revisen o que lo reparen: vea “mantenimiento y atención al cliente”.
- Utilice este aspirador exclusivamente para el uso doméstico al que se destina. Se ha diseñado para realizar un aspirado ligero.
- No sumerja el aspirador ni el soporte para recarga/de pared en agua u otros líquidos.
- Mantenga el aspirador fuera del alcance de los niños.
- Cuando no esté cargando el aspirador, desenchufe siempre el soporte para recarga/de pared del suministro de energía.
- No permita que los niños jueguen con el aspirador.
- Nunca utilice un accesorio no autorizado.
- No acerque el pelo, la ropa amplia, los dedos de las manos ni ninguna parte del cuerpo a los orificios.
- No aspire líquidos inflamables o combustibles, como la gasolina, ni use el aspirador en zonas en las que pueda haberlos y no aspire nada que se esté quemando o que esté humeando, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
- No ponga ningún objeto en el orificio y no utilice el aparato si el orificio está obstruido. Asegúrese de que no haya ni fibras textiles, ni pelo, ni nada que pueda reducir el flujo de aire.
- Utilice siempre la boquilla de succión en húmedo cuando aspire líquidos.
- NUNCA permita que el líquido sobrepase el nivel “MAX” marcado en el recogedor de polvo en húmedo/seco.
- Desenchufe todos los aparatos eléctricos antes de limpiarlos.
- Cuando el aparato contenga agua, téngalo siempre con la parte frontal hacia abajo.

- Utilice el aspirador solamente con la unidad de carga suministrada.

antes de enchufar el aparato

- Asegúrese de que el suministro de electricidad sea el mismo que el que se indica en la unidad de recarga/enchufe.
- Este aparato cumple con la Directiva de la Comunidad Económica Europea 89/336/CEE.

antes de usar el aparato por primera vez

- 1 Quite todo el embalaje.
 - 2 El aspirador se debe acoplar al soporte de recarga/de pared para cargarlo. Si quiere, ajuste el soporte para recarga/de pared a la pared. Asegúrese de que esté situado de forma que el mango del aspirador quede hacia arriba cuando esté acoplado a la unidad y de que esté cercano a una toma de corriente adecuada.
Importante: antes de perforar, compruebe si hay instalaciones de gas, electricidad o agua ocultas.
 - 3 Las células recargables no están totalmente cargadas y es preciso cargar el aspirador durante 16 horas como mínimo antes de usarlo. Asegúrese de que el aspirador esté montado correctamente antes de ponerlo en la unidad de carga. Vea “cómo montar el aspirador”.
 - 4 Para acoplarlo a la unidad de carga, sitúe el orificio del recogedor de polvo sobre el saliente de la base del soporte para recarga/de pared; después tire del mango hacia atrás para dejarlo fijo en su sitio.
 - 5 Cuando el aparato está acoplado correctamente al soporte para recarga/de pared, se ilumina la luz roja.
- No cargue la batería a una temperatura ambiente inferior a 4°C ni superior a 40°C.

leyenda

- ① recogedor de polvo en húmedo/seco
- ② filtro de polvo
- ③ soporte del filtro de polvo
- ④ botón de liberación
- ⑤ interruptor de encendido/apagado
- ⑥ unidad de potencia
- ⑦ boquilla de succión en húmedo
- ⑧ accesorio para hendiduras (corto)
- ⑨ accesorio para hendiduras (largo)
- ⑩ soporte para recarga/de pared
- ⑪ enchufe

cómo montar el aspirador

- 1 Compruebe si el filtro de polvo está bien puesto en el soporte del filtro de polvo.
- 2 Ponga el soporte del filtro de polvo en del recogedor de polvo en húmedo/seco. Alinee el símbolo ■ del soporte del filtro de polvo con el símbolo □ del recogedor de polvo en húmedo/seco. Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo en su sitio hasta que las marcas queden alineadas. (Para quitarlo, gírelo en el sentido contrario al de las agujas del reloj).
- 3 Una el recogedor de polvo en húmedo/seco a la unidad de potencia ejerciendo presión. Se quedará fijo en su posición.

cómo usar el aspirador

- 1 Una vez que esté totalmente cargado, retire el aspirador del soporte para recarga/de pared. Levante la palanca y extráigalo.
- 2 Para poner en marcha el aspirador, pulse el interruptor de encendido/apagado y manténgalo pulsado. Si suelta el botón, se parará el aspirador.

- Si es preciso, ponga el accesorio para hendiduras corto para limpiar espacios estrechos. Para alargar el accesorio para hendiduras, acople el accesorio para hendiduras largo en el extremo de éste.

cómo aspirar en húmedo

- **Importante:** al aspirar líquidos, ponga siempre el accesorio de succión en húmedo. La parte más estrecha del accesorio se ajusta al interior del recogedor de polvo en húmedo/seco. Asegúrese de que la cantidad de líquido aspirada no sobrepase el nivel "MAX" marcado en el recogedor de polvo en húmedo/seco. Cuando el aparato contenga agua, transpórtelo siempre con la parte frontal hacia abajo.
- Después del uso, desmonte el aspirador, manteniendo la parte frontal hacia abajo. Vacíe de líquido el recogedor de polvo.

consejos de uso

- Asegúrese de que el orificio que aspira aire no esté obstruido antes de enchufar el aparato.
- Asegúrese siempre de que el filtro de polvo esté limpio, ya que esto afecta al rendimiento del aspirador.

después del uso

- Vuelva a poner siempre el aparato en el soporte para recarga/de pared y deje que se recargue hasta la potencia máxima. Asegúrese de que los accesorios para hendiduras y la boquilla de succión en húmedo esté quitados.

cuidado y limpieza

- No sumerja nunca el aparato en agua ni permita que el cable o el enchufe se mojen.
- Desmonte el aspirador: pulse el botón de liberación para retirar el recogedor de polvo en húmedo/seco. Extraiga el soporte del filtro de polvo girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj y sacándolo. Suelte el filtro de polvo del soporte del filtro.

filtro de polvo

- 1 Límpielo retirando las partículas de polvo con un cepillo o lavándolo en agua templada. Deje que se seque bien antes de volver a ponerlo.

recogedor de polvo en húmedo/seco, soporte del filtro de polvo, accesorio de boquilla de succión en húmedo, accesorios para hendiduras (corto y largo)

- Vacíe el recogedor polvo.
- 1 Lave las piezas con agua jabonosa templada y después séquelas bien.

unidad de potencia

- 1 Límpiela con un paño húmedo y séquela bien después.

eliminación de la batería

- Al final de la vida útil de este producto, se debe desechar de acuerdo con las normativas locales, puesto que contiene baterías de níquel-cadmio.

mantenimiento y atención al cliente

- No se puede reemplazar el cable suministrado. Si el cable está dañado, puede obtener un soporte para recarga/de pared como pieza de repuesto.

Si necesita ayuda con:

- el uso del aspirador
- el mantenimiento, las piezas de repuesto o las reparaciones, póngase en contacto con el establecimiento en el que compró el aspirador.

الخدمة ورعاية الزبائن

- لا يمكن استبدال سلك الكهرباء. اذا تضرر السلك فيمكن الحصول على وحدة شحن/تركيب جداري كقطعة غيار.
- اذا احتجتم الى مساعدة بشأن:
- استعمال المكنسة الكهربائية
- الخدمة او قطع الغيار او التوصيلات
- الرجاء الاتصال بالمتجر الذي اشترىتم منه المكنسة الكهربائية.

- وعاء جمع الغبار المبلل/الجاف،
ماسك مرشح الغبار، الاداة الملحقة
لفوهة تنظيف السوائل، ادوات تنظيف
الشقوق (القصيرة والطويلة).
- افرغ وعاء جمع الغبار.

- ١ اغسل الاجزاء بمحلول ماء وصابون ساخن،
ثم جفف تماما.

وحدة الطاقة

- ١ تمسح بقطعة قماش رطبة ثم تجفف تماما.

رمي البطارية

- بعد انتهاء عمر الخدمة لهذا المنتج، يجب
رميه وفقا للانظمة المحلية حيث انه يحتوي
على بطاريات نيكل-كادميوم.

مفتاح الرموز

① وعاء جمع الغبار المبلل/الجاف

② مرشح الغبار

③ ماسك مرشح الغبار

④ زر التحرير

⑤ مفتاح التشغيل/الايقاف

⑥ وحدة الطاقة

⑦ فوهة السحب المبلل

⑧ اداة تنظيف الشقوق (قصيرة)

⑨ اداة تنظيف الشقوق (طويلة)

⑩ وحدة الشحن/التركيب الجداري

⑪ قابس

تركيب المكنسة الكهربائية

١ تأكد ان مرشح الغبار مشبوكا بشكل صحيح في موضعه على ماسك مرشح الغبار.

٢ ركب ماسك مرشح الغبار داخل وعاء جمع

الغبار المبلل/الجاف. راصف العلامة ■

على ماسك مرشح الغبار مع العلامة □

الواقعة على وعاء جمع الغبار

المبلل/الجاف. ابرم مع اتجاه حركة الساعة

لاقفاله في موضعه الى ان تترافف

العلامات. (لاخرجه، ابرم بعكس اتجاه

حركة الساعة).

٣ ادفع وعاء جمع الغبار المبلل/الجاف على

وحدة الطاقة. سوف تشبك في موضعها.

لاستعمال المكنسة الكهربائية

١ حالما تشحن تماما، تزال المكنسة

الكهربائية من وحدة الشحن/التركيب

الجداري. ارفع المقبض للاعلى واسحبها.

٢ لتشغيل المكنسة الكهربائية، اضغط مفتاح

التشغيل/الايقاف. ان تحرير المفتاح سوف

يوقف المكنسة الكهربائية.

● اذا لزم الامر، ركب اداة تنظيف الشقوق

لتنظيف الاماكن الضيقة. ولتمديد طول اداة

تنظيف الشقوق، اصف الاداة اطول على

الطرف.

لتنظيف الاماكن المبللة

● هام: عند تنظيف الاماكن المبللة باستعمال

المكنسة الكهربائية، دائما ركب الاداة

الملحقة الخاصة بتنظيف الاماكن المبللة.

يركب الجزء الضيق من الاداة داخل وعاء

جمع الغبار المبلل/الجاف. تأكد ان كمية

السائل المسحوبة لا تتجاوز المستوى

الاقصى "MAX" المعلم على وعاء جمع

الغبار المبلل/الجاف. عندما يكون الجهاز

حاويا على الماء، يحمل دائما مع كون

الواجهة الامامية متجهة نحو الاسفل.

● بعد الاستعمال، فك المكنسة الكهربائية

مبقيا على الفتحة الامامية متجهة نحو

الاسفل. افرغ السائل في وعاء جمع الغبار.

ملاحظات مفيدة تتعلق بالاستعمال

● تأكد ان الفتحة التي تسحب الهواء غير

مسدودة قبل التشغيل.

● تأكد دائما ان مرشح الغبار نظيفا لان من

شأن هذا التأثير على كفاءة المكنسة

الكهربائية.

بعد الاستعمال

● دائما اعد الجهاز الى وحدة

الشحن/التركيب الجداري لاتاحة المجال

لشحنها بالكامل. تأكد من ازالة ادوات

تنظيف الشقوق وفوهة سحب السوائل.

العناية والتنظيف

● ابدا لا تغمر الجهاز في الماء او تسمح

بابتلال السلك او القابس.

● فك المكنسة الكهربائية: اضغط زر التحرير

لازالة وعاء جمع الغبار المبلل/الجاف. ازل

ماسك مرشح الغبار بالبرم بعكس اتجاه

حركة الساعة والسحب للخارج. فك مرشح

الغبار من ماسك المرشح.

مرشح الغبار

١ ينظف بفرشاة لازالة الجزيئات او يغسل بماء

ساخن. دعه يجف تماما قبل اعادة التركيب.

السلامة

- ابدأ لا تستعمل مكنسة كهربائية متضررة.
- اكشف عليها او اصلحها: انظر "الخدمة ورعاية الزبائن".
- استعمل المكنسة الكهربائية فقط للاستعمال المنزلي المعتمَد لها. لقد صممت لاجراض التنظيف الخفيفة.
- لا تقمَر المكنسة الكهربائية او وحدة الشحن/التركيب الجداري في الماء اوفي سوائل اخرى.
- ابق الاطفال بعيدا عن المكنسة الكهربائية.
- عندما لا يجري شحن المكنسة الكهربائية ، دائما افصل وحدة الشحن/التركيب الجداري من الكهرباء.
- لا تسمح للاطفال باللعب بالمكنسة الكهربائية.
- ابدأ لا تستعمل قطعة ملحقة غير مخوّل استعمالها.
- ابق الشعر والملابس الفضفاضة والاصابع وجميع اجزاء الجسم بعيدة عن الفتحات.
- لا تستعمل المكنسة الكهربائية لالتقاط سوائل قابلة للالتهاب او للاحتراق مثل النفط ولا تستعمل المكنسة الكهربائية في مناطق قد توجد فيها مثل هذه المواد ولا تلتقط اي شيء بحالة احتراق او يصدر منه الدخان، مثل السجائر او الثقاب او الرماد الساخن.
- لا تضع اي شيء في الفتحة ولا تستعمل اذا كانت الفتحة مسدودة. ابقها خالية من النسالة والشعر واي شيء من شأنه تقليل جريان الهواء.
- دائما استعمل فوهة السحب المبلل عند سحب السوائل.
- ابدأ لا تسمح للسائل بتجاوز المستوى الاقصى "MAX" المَعْلَم على وعاء جمع الغبار المبلل/الجاف.
- افصل جميع الاجهزة الكهربائية من الكهرباء قبل التنظيف.
- عندما يحتوي الجهاز على ماء، يحمل مع جعل الواجهة الامامية متجه الى الاسفل.
- استعمل المكنسة الكهربائية فقط مع وحدة الشحن المزودة.

قبل التوصيل بالكهرباء

- تأكد ان مصدر الكهرباء هو ذاته المبين على وحدة الشحن/القابس.
- يتطابق هذا الجهاز مع توجيه المجموعة الاقتصادية الاوروبية EEC/336/89.

قبل الاستعمال للمرة الاولى

- ١ تزال جميع مواد التغليف.
- ٢ يجب وضع المكنسة الكهربائية في وحدة الشحن/التركيب الجداري لشحنها. اذا رغبت بذلك، تركيب وحدة الشحن/التركيب الجداري على الجدار. يجب التأكد من وضعها في موقع يكون فيه مقبض المكنسة الكهربائية في الاعلى عند تركيبها على الوحدة وكونها قرب مأخذ كهرباء مناسب.
- ٣ هام: قبل ثقب الجدار، اكشف للتأكد من عدم وجود خطوط غاز وكهرباء وماء مخفية في الجدار.
- ٤ ان البطاريات القابلة لاعادة الشحن ليست مشحونة بالكامل ومن الضروري شحن المكنسة الكهربائية لمدة ١٦ ساعة على الاقل قبل استعمالها. تأكد ان المكنسة الكهربائية مركبة بشكل صحيح قبل وضعها على وحدة الشحن. انظر "لتركيب المكنسة الكهربائية".
- ٥ لوضعها على وحدة الشحن، ضع الفتحة الواقعة في وعاء جمع الغبار على النتوء الموجود في قاعدة وحدة الشحن/التركيب الجداري، ثم ادفع المقبض للخلف لشبكها في محلها.
- ٥ عند تثبيت الجهاز بشكل صحيح على وحدة الشحن/التركيب الجداري، سوف يضاء الضوء الاحمر.
- لا تشحن البطارية عندما تكون درجة حرارة المحيط اقل من ٤ او اكثر من ٤٠ درجة مئوية.

دستگاه برق

- با يك تکه پارچه نمناك آنرا تمیز و گردگیری کنید و سپس كاملاً خشك کنید.

دور انداختن باتری

- در پایان عمر مفید این باتری، شما میبایستی آن را مطابق مقررات حفظ محیط زیست محلی از بین ببرید زیرا این باتری حاوی ماده شیمیایی نیکل - کادمیوم است. فیلتر را با کشیدن برس روی آن یا شستن در آب گرم تمیز کنید. پیش از نصب مجدد آن مطمئن شوید بطور کامل خشك شده است.

خدمات پس از فروش و مراقبت از مشتریان

- سیم برق جاروبرقی عوض شدنی نیست. در صورت آسیب دیدن این سیم يك دستگاه كامل شارژکننده/نصب دیواری میبایستی بصورت قطعه يدك خریداری شود.
- اگر شما در موارد زیر كمك لازم دارید:
 - طرز کار با جاروبرقی
 - تعمیر و قطعات يدك و نگهداری
 - با فروشگاه یا نمایندگی که جاروبرقی را از آن خریده اید تماس بگیرید.

قطعات کلیدی

- ① گردگیر تر/ خشک
- ② فیلتر گرد و خاک
- ③ نگهدارنده فیلتر گرد و خاک
- ④ دکمه آزادکننده
- ⑤ کلید روشن / خاموش
- ⑥ دستگاه برق
- ⑦ نوک مکنده مایعات
- ⑧ ابزار مکنده لای شکاف ها (کوتاه)
- ⑨ ابزار مکنده لای شکافها (بلند)
- ⑩ دستگاه شارژ باتری / نصب دیواری
- ⑪ سه شاخه

چگونگی سوار کردن جاروبرقی

- ۱ توجه کنید که فیلتر گرد و خاک درست در سر جای خود روی نگهدارنده فیلتر نصب شده است.
- ۲ نگهدارنده فیلتر را در داخل گردگیر تر/ خشک نصب و قرار دهید. علامت ■ روی نگهدارنده فیلتر را با علامت مشابه □ روی قسمت گردگیر همطراز کنید. بطرف حرکت عقربه ساعت (دست راست) بچرخانید تا وقتی که علامت های مشخص رنگی مقابل هم قرار بگیرند و آن را در جای خود قفل کند. (برای درآوردن به طرف خلاف حرکت عقربه ساعت، یعنی بطرف چپ بچرخانید.)
- ۳ گرد گیر تر/ خشک را روی دستگاه برق (محفظه باتری) با فشار جا دهید. با شنیدن صدای تق در جای خود قرار میگیرد.

برای استفاده از جاروبرقی

- ۱- وقتی جاروبرقی بطور کامل شارژ شده است آن را از روی دستگاه شارژکننده بردارید. دسته آنرا بطرف بالا بکشید و از روی دستگاه بیورید.
- ۲- برای به کار انداختن جاروبرقی دکمه روشن / خاموش را فشار دهید و آن را نکه دارید. برداشتن انگشت از روی این دکمه جاروبرقی را متوقف میکند.
- اگر لازم است ابزار کوتاه برای تمیز کردن و خاک گیری از لای شکاف و درزها را روی آن نصب کنید. برای بلندتر کردن طول این ابزار لوله بزرگتر را میتوانید به انتهای آن وصل کنید.

برای جاروی مایعات

- نکته مهم: همیشه برای جاروی مایعات مطمئن شوید که ابزار و قطعات ویژه مکیدن آب و مایعات را روی جاروبرقی سوار کرده اید. قسمت باریک این قطعه الحاقی به داخل خاک گیر تر/ خشک وصل میشود. مطمئن شوید که مقدار مایعات مکیده شده از سطح علامت MAX در روی خاک گیر تر/ خشک بالاتر نرود. وقتی که جاروبرقی حاوی مایعات است همیشه آن را به شکلی که نوک آن بطرف پایین است حمل کنید.
- پس از استفاده و پایان کار جاروی برقی را در حالی که نوک آن بطرف پایین است از همدیگر جدا کنید. مایعات جمع آوری شده را در داخل خاک گیر خالی کنید.

نکات مهم هنگام استفاده

- پیش از روشن کردن دستگاه، مطمئن شوید دهانه ای که هوا را به داخل جاروبرقی می مکد با آشغال یا گرد و خاک مسدود نشده باشد.
- همیشه مطمئن شوید که فیلتر گرد و خاک تمیز شده است زیرا هرچه فیلتر تمیزتر باشد کارایی جارو بیشتر است.
- پس از استفاده
- همیشه جاروبرقی را پس از استفاده به داخل دستگاه شارژ کننده / نصب دیواری برگردانید تا باتری های آن مجدداً بطور کامل شارژ شود.
- مطمئن شوید که ابزار خاک گیری از لای شکافها و نوک مکنده مایعات از روی جارو باز و برداشته شده اند.

مراقبت و تمیز کردن

- هیچگاه دستگاه را داخل آب و مایعات نکنید و نگذارید سیم یا سه شاخه آن خیس شود.
- قطعات جاروی برقی را از یکدیگر جدا کنید. برای جدا کردن خاک گیر تر/ خشک دکمه آزاد کننده آن را فشار دهید. نگهدارنده فیلتر را با چرخاندن آن به طرف خلاف حرکت عقربه ساعت (دست چپ) باز و از جای خود خارج کنید. فیلتر خاک را با کشیدن آن از جایش خارج کنید.

فیلتر گرد و خاک

گردگیر تر/ خشک، گیره نگهدارنده فیلتر گرد و خاک، ابزار و ملحقات برای مکیدن مایعات، ابزار جارو کردن لای شکاف ها (کوتاه و بلند)

- خاک گیر را خالی کنید
- آنها را در آب گرم بامایع شستشو بشوید و بطور کامل خشک کنید.

ایمنی و مراقبت

- هرگز از جارو برقی خراب و صدمه دیده استفاده نکنید. آنرا توسط مهندس تعمیر و آزمایش کنید: قسمت «خدمات پس از فروش و مراقبت از مشتریان» را بخوانید.
- از جارو برقی تنها برای کاربرد آن در منزل استفاده کنید. این دستگاه تنها برای جارو کردن سبک و روی سطوح خشک ساخته شده است.
- هرگز جاروی برقی یا دستگاه شارژکننده / نصب روی دیوار آن را به داخل آب یا مایعات دیگر فرو نکنید.
- کودکان را از نزدیک شدن و تماس با جاروبرقی دور نگه دارید.
- وقتی که جاروبرقی در حال شارژ شدن نیست همیشه سه شاخه دستگاه شارژکننده / نصب دیواری را از پریز برق خارج کنید.
- به کودکان اجازه ندهید با جاروی برقی بازی کنند.
- هرگز از قطعات الحاقی غیرمجاز استفاده نکنید.
- همیشه مو، لباسهای گشاد، انگشتان و همه اجزای بدن را از قسمت دهانه مکنده دستگاه دور نگه دارید.
- هرگز از جاروبرقی برای برداشتن مایعات آتش گیر یا احتراقی مانند نفت و بنزین یا تمیز کردن سطوحی که این مواد ممکن است در مجاورت آنها قرار داشته باشد استفاده نکنید و از جارو کردن اجسامی که در حال سوختن یا دود کردن هستند مانند سیگار، کبریت یا خاکستر شدیداً خودداری کنید.
- هیچ جسم خارجی را وارد دهانه مکنده جاروبرقی نکنید و اگر دهانه مکنده گرفته است از دستگاه استفاده نکنید. دهانه مکنده جاروبرقی را از کُرک و مو و هر چیزی که جریان هوا را کُند و مسدود کند پاک نگه دارید.
- همیشه برای مکیدن و جارو کشیدن مایعات از نوک ویژه مکنده مواد مایع استفاده کنید.
- هرگز نگذارید که سطح مایعات مکیده شده از درجه MAX که روی قطعه گردگیر تر/خشک نشان داده شده است بالاتر برود.
- همیشه سیم همه دستگاه های برقی را قبل از تمیز کردن آنها از پریز برق خارج و قطع کنید.
- وقتی در دستگاه آب وجود دارد همیشه آن را به شکلی که نوک آن بطرف پایین باشد حمل کنید.
- جارو برقی را تنها با دستگاه شارژ کننده همراه و داخل بسته بندی شارژ کنید.

پیش از وصل کردن سیم جاروبرقی به پریز برق:

- مطمئن شوید که فشار برق دریافتی همان مقداری است که روی دستگاه شارژکننده / سه شاخه نوشته شده است.
- مطمئن شوید که این دستگاه با بخشنامه های مربوط به موارد ایمنی و استاندارد اتحادیه اقتصادی اروپا (Economic Community Directive) (European) به شماره 89/336/EEC مطابقت کامل دارد.

پیش از استفاده از جاروبرقی برای نخستین بار:

- ۱ دستگاه را بطور کامل از داخل بسته بندی خارج کنید.
- ۲ جاروی برقی برای شارژ شدن می بایستی داخل دستگاه شارژ کننده / نصب روی دیوار قرار داده شود. اگر ترجیح میدهید، این دستگاه شارژ کننده را روی دیوار نصب کنید. در این صورت، هنگام نصب دقت کنید که دسته جاروی برقی در هنگام جا دادن در داخل شارژ کننده در بالاترین قسمت بطرف بالا قرار میگیرد و دستگاه روی دیوار نزدیک به یک پریز برق مناسب نصب شده باشد.
- ۳ نکته مهم: پیش از سوراخ کردن دیوار برای نصب دستگاه شارژ کننده مطمئن شوید که در داخل دیوار لوله های عبور گاز، برق یا آب وجود ندارد.
- ۴ پیش از استفاده از جاروبرقی برای نخستین بار آن را به مدت ۱۶ ساعت متوالی بطور کامل شارژ کنید. مطمئن شوید که قبل از گذاشتن جاروی برقی در دستگاه شارژکننده همه اجزای آن بطور صحیح و کامل به همديگر وصل شده است. برای این منظور قسمت «سوار کردن قطعات جاروبرقی» را بخوانید.
- ۵ برای قرار دادن جاروبرقی در داخل دستگاه شارژکننده قسمت دهانه مکنده را روی قسمت برجسته در پایه دستگاه شارژکننده بگذارید و سپس دسته جاروبرقی را به طرف عقب بکشید تا با صدای تق در داخل شارژر جا بیفتد.
- ۶ وقتی که جاروبرقی بصورت صحیح داخل دستگاه شارژکننده / نصب روی دیوار جا می افتد چراغ قرمز رنگ آن روشن میشود.
- هیچگاه باتری های جاروبرقی را در محیط های در حرارت های زیر ۴ یا بالای ۴۰ درجه سانتیگراد شارژ نکنید.



Kenwood Limited, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK
www.kenwood.co.uk

56193/1